KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 632/89

af 10. marts 1989

om ellevte ændring af forordning (EØF) nr. 997/81 om gennemførelsesbestemmelser vedrørende betegnelse og præsentation af vin og druemost

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 822/87 af 16. marts 1987 om den fælles markedsordning for vin [1], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2964/88 [2], særlig artikel 72, stk. 5,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse, særlig artikel 257, stk. 1, forlænget ved forordning (EØF) nr. 4007/87 [3], og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Rådets forordning (EØF) nr. 355/79 [4], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3485/87 [5], er der fastsat almindelige regler for betegnelse og præsentation af vin og druemost;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 997/81 [6], senest ændret ved forordning nr. 1622/88 [7], er der fastsat gennemførelsesbestemmelser vedrørende betegnelse og præsentation af vin og druemost;

for at tage hensyn til sædvanerne i Spanien bør angivelsen »superior« optages som en supplerende traditionel benævnelse, der anvendes ved betegnelsen af visse spanske kvbd, ligesom visse udtryk, der anvendes ved angivelsen af vinbrugets navn, bør optages;

for at opnå en mere ensartet præsentation på etiketten af produktets virkelige alkoholindhold og det nominelle rumfang, bør reglerne for angivelsen af disse to obligatoriske oplysninger samordnes:

der bør tilføjes visse angivelser, som forekommer på etiketten vedrørende navnet eller firmanavnet på aftapperen, afsenderen eller en fysisk eller juridisk person eller en gruppe af sådanne personer, når disse angivelser indeholder udtryk, som vedrører et vinbrug;

det er nødvendigt at præcisere, hvorledes den obligatoriske angivelse af den medlemsstat, hvor vinen er blevet aftappet, skal anføres på etiketten;

af hensyn til forbrugerne bør angivelsen af det totale alkoholindhold præciseres, navnlig for så vidt angår druemost i gæring;

efter anmodning fra Bulgarien bør det fastsættes, at vine med oprindelse i dette land, som udelukkende er fremstillet af to sorter, kan forsynes med navnet på disse to sorter, når de markedsføres i Fællesskabet;

henset til visse producentmedlemsstaters bestræbelser på bedre at kunne skelne visse kvbd fra hinanden, bør visse udtryk tilføjes på listen over nærmere oplysninger om fremstillingsmåden, produktets art eller en særlig farve for en bordvin eller en kvbd;

afholdelse af konkurrencer er et effektivt middel til at tilskynde vinproducenter og handlende til at bestræbe sig på at udmærke sig ved en indbyrdes sammenligning af kvaliteten af den vin, som de bringer på markedet; de udmærkelser, som tildeles de bedste vine ved sådanne konkurrencer, er en værdifuld oplysning for forbrugerne; for at sikre en objektiv afvikling af sådanne konkurrencer bør der fastsættes visse fællesskabsregler, som skal overholdes ved afholdelsen af konkurrencerne;

flasker af typen »Bocksbeutel« eller »Cantil« samt flasker af lignende type har meget længe været anvendt i visse regioner af Fællesskabet og i visse tredjelande; disse flasketyper kan lede tanken hen på visse karakteristika eller på en bestemt oprindelse for den pågældende vin; som følge af disse flaskeformers traditionelle karakter vil det være formålstjenligt at lade anvendelsen heraf være forbeholdt vine, for hvilke denne anvendelse følger af en handelsmæssig sædvane, der har bestået i et vist antal år, og som betragtes som traditionel; dette må dog ikke ændre ved den frie bevægelighed for vine, som markedsføres i sådanne flasketyper; der bør offentliggøres en liste over de vine, der kan præsenteres i sådanne flasker; for at lette overgangen fra den nuværende ordning i Portugal til fællesskabsordningen vil det være absolut nødvendigt at fritage de portugisiske vine, der forsendes til andre medlemsstater, fra anvendelsen af reglerne vedrørende brugen af de pågældende flasketyper; erfaringen har vist, at det vil være formålstjenligt at give en teknisk beskrivelse af »Flûte d'Alsace« og at opretholde listen over de kvbd, der kan præsenteres i denne flaske, uændret;

Sydafrika, Australien, De Forenede Stater, New Zealand, Tjekkoslovakiet, Egypten og Cypern har anmodet om en tilpasning af bilag I, II og IV til forordning (EØF) nr. 997/81; det findes berettiget at imødekomme disse anmodninger; henset til Fællesskabets forpligtelse til at

---

[1] EFT nr. L 84 af 27. 3. 1987, s. 1.
[2] EFT nr. L 269 af 29. 9. 1988, s. 5.
[3] EFT nr. L 378 af 31. 12. 1987, s. 1.
[4] EFT nr. L 54 af 5. 3. 1979, s. 99.
[5] EFT nr. L 330 af 21. 11. 1987, s. 1.
[6] EFT nr. L 106 af 16. 4. 1981, s. 1.
[7] EFT nr. L 145 af 11. 6. 1988, s. 23.

beskytte de geografiske navne, der er forbeholdt betegnelsen af vine, der er fremstillet i de pågældende områder, er det nødvendigt at lade visse geografiske angivelser, som er anført i bilag II til nævnte forordning, udgå;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Vin —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EØF) nr. 997/81 foretages følgende ændringer:

1. I artikel 2, stk. 3, litra e), indsættes »superior«.

2. Artikel 3, stk. 1, andet afsnit, affattes således:

»Varens nominelle rumfang angives på etiketten med mindst 5 mm høje tal, hvis det nominelle rumfang er på over 100 cl, med mindst 3 mm høje tal, hvis det er på 100 cl eller derunder, men over 20 cl, og med 2 mm høje tal, hvis det er lig med eller på under 20 cl.«

3. I artikel 4 foretages ændringer:

a) i stk. 3, første afsnit, første led, indsættes »Winzer« og »Weinbau«,

b) stk. 5a, første punktum affattes således:

»Den medlemsstat, hvor aftapperen, afsenderen eller importøren har sit hovedsæde, angives på etiketten med bogstaver af samme type og samme størrelse som angivelsen af disse virksomheders hovedsæde.«

4. Artikel 5, stk. 1, sjette led, affattes således:

»— »caserío«, »finca«, »hacienda«, »monasterio«, »pago«, »predio«.«

5. I artikel 8 foretages følgende ændringer:

a) stk. 1, fjerde afsnit, andet punktum, affattes således:

»Det angives på etiketten med mindst 5 mm høje tal, hvis det nominelle rumfang er på over 100 cl, med mindst 3 mm høje tal, hvis det er på 100 cl eller derunder, men over 20 cl, og med 2 mm høje tal hvis det er lig med eller på under 20 cl.«

b) som stk. 3 indsættes:

»3. Er det totale alkoholindhold angivet, navnlig når det drejer sig om druemost i gæring, må det højst være 0,5 % vol højere eller lavere end det ved analysen bestemte indhold.

Det tal, der angiver det totale alkoholindhold, efterfølges af måleenheden »% vol«, idet udtrykket »totalt alkoholindhold« eller »alkoholindhold« er anført foran. Tallet angives på etiketten med typer, som er mindst af samme højde, som den, der er fastsat for angivelsen af det virkelige alkoholindhold.«

6. I artikel 12, stk. 2, litra a), indsættes »Bulgarien« efter »Østrig«.

7. I artikel 13,

a) stk. 2, litra a), og stk. 3, litra a), indsættes for Tyskland udtrykket »der Neue«

b) stk. 3, litra c), indsættes for italienske vines vedkommende

— i første afsnit udtrykket »vendemmia tardiva«

— i andet afsnit udtrykket »og Trentino« efter udtrykket »Bolzano« og desuden indsættes følgende punktum: »Udtrykket »vendemmia tardiva« må kun anvendes på italiensk«

c) stk. 3, litra f), indsættes for luxembourgske vines vedkommende »vin nouveau«.

8. Artikel 14 affattes således:

»*Artikel 14*

1. De udmærkelser, der er nævnt i artikel 2, stk. 3, litra e), artikel 12, stk. 2, litra p), og artikel 28, stk. 2, litra n), i forordning (EØF) nr. 355/79 skal vedrøre et enkelt homogent vinparti, der er aftappet fra samme beholder.

Der skal være mindst 1 000 liter til rådighed af dette parti, og vinen skal med henblik på overgang til frit forbrug være påfyldt beholdere med et nominelt rumfang på 2 liter eller derunder,

— der er mærket efter fællesskabsbestemmelserne, og hvor mærkningen indeholder oplysning om navnet på den geografiske enhed, hvor de har oprindelse, samt høståret for de anvendte duer

— der er forsynet med en engangslukkeanordning.

Er produktionen særlig lille for visse kategorier af vin, kan medlemsstaterne acceptere vinpartier på under 1 000 liter, men dog på mindst 100 liter.

2. På Fællesskabets område kan en udmærkelse kun tildeles en bordvin som omhandlet i artikel 2, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 355/79, en kvbd eller en indført vin som omhandlet i artikel 28, stk. 1, i samme forordning, for hvilke der er foretaget en undersøgelse i form af en sammenligning med andre vine af samme kategori og med sammenlignelige produktionsvilkår i en konkurrence, hvis regler er godkendt af en kompetent myndighed, der er udpeget af en medlemsstat, på hvis område konkurrencen afholdes.

Afholdelse af konkurrencer og tildeling af udmærkelser til vine, der er blevet udpeget som de bedste, kan kun iværksættes af:

— den i første afsnit nævnte kompetente myndighed

— et offentligt, fagligt eller privat organ, hvis regler for konkurrencens gennemførelse sikrer upartiskhed, og som er godkendt af den i første afsnit nævnte myndighed.

3. Konkurrencer, der rækker ud over en medlemsstats område, kan efter indbyrdes aftale mellem de berørte medlemsstater arrangeres af

— Kommissionen

— en offentlig myndighed eller et offentligt, fagligt eller privat organ, som de berørte medlemsstater har overdraget konkurrencens gennemførelse

— Det Internationale Vinkontor.

Konkurrencerne afholdes efter regler, der er godkendt eller fastsat af henholdsvis Kommissionen, de berørte medlemsstater eller Det Internationale Vinkontor.

4. Ved de i stk. 2 og 3 omhandlede regler skal der navnlig

— sikres adgang for alle interesserede

— sikres en objektiv procedure, der udelukker enhver forskelsbehandling af vin af samme kategori og samme geografiske oprindelse, for hvilke konkurrencen gælder

— foreskrives en jury, der består af kvalificerede personer, som undersøger vinene ved blindsmagning og klassificerer dem efter deres reelle kvalitet ved hjælp af et hertil udarbejdet pointsystem

— fastsættes et begrænset antal udmærkelser, som kan tildeles

— fastsættes kontrol af alle konkurrencens operationer ved en relevant myndighed.

5. En udmærkelse, der er tildelt af et officielt organ eller et officielt anerkendt organ i et tredjeland, må kun angives på etiketten på en bordvin som omhandlet i artikel 2, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 355/79, en kvbd eller en indført vin som omhandlet i artikel 28, stk. 1, i samme forordning, når

— der kan føres bevis for tildelingen af udmærkelsen enten gennem et passende dokument, der er udstedt til dette formål, eller gennem en angivelse på den i artikel 70, stk. 1, litra a), første led, i Rådets forordning (EØF) nr. 822/87 (*) nævnte attest

— Fællesskabet har anerkendt, at reglerne for den pågældende konkurrence opfylder kriterierne i stk. 4, idet det offentliggør organets navn og adresse i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven.

6. De berørte medlemsstater underretter Kommissionen om navn og adresse på de officielle organer eller officielt anerkendte organer, som er bemyndiget til at tildele udmærkelser, samt om navnet på de konkurrencer, som de afholder.

Kommissionen offentliggør i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven,

— de i første afsnit omhandlede oplysninger

— i givet fald navn og adresse på de i stk. 3 omhandlede organer

— navn og adresse på de i stk. 5 omhandlede organer.

(*) EFT nr. L 84 af 27. 3. 1987, s. 1.«

9. Artikel 17, stk. 1, andet afsnit, affattes således:

»De i første afsnit omhandlede benævnelser kan suppleres:

— med benævnelsen »estate bottled«, hvis betingelserne i artikel 2, stk. 3, litra f), første led, eller artikel 12, stk. 2, litra q), første led, i forordning (EØF) nr. 355/79 er opfyldt,

— med benævnelsen »bottled by the producer(s)«, hvis betingelserne i artikel 2, stk. 3, litra f), andet og tredje led, eller artikel 12, stk. 2, litra q), andet og tredje led, er opfyldt.«

10. Artikel 18 affattes således:

»*Artikel 18*

1. I henhold til denne forordning forstås ved

a) »flûte d'Alsace«: en glasflaske, der har en lige, cylindrisk krop og en hals med aflang profil, og hvis forhold tilnærmelsesvis er følgende:

$$\frac{\text{samlet højde}}{\text{ståfladens diameter}} = 5:1$$

Højden af den cylindriske del = $\frac{\text{samlet højde}}{3}$

b) »Bocksbeutel« eller »Cantil« : en glasflaske, der har en kort hals og er tykmavet og hvælvet, men sammentrykt, og hvis ståflade samt tværsnit på det sted, flaskens krop er mest konveks, er elliptisk.

Forholdet $\frac{\text{store akse}}{\text{lille akse}}$ i det elliptiske tværsnit = tilnærmelsesvis 2 : 1.

Forholdet $\frac{\text{den hvælvede krops højde}}{\text{den cylindriske hals}}$ for flasken = tilnærmelsesvis 2,5 : 1.

2. I henhold til artikel 40, stk. 2, litra b), i forordning (EØF) nr. 355/79 :

a) er anvendelsen af flasken »flûte d'Alsace«, for så vidt angår vin fremstillet af druer høstet i Frankrig, forbeholdt de i bilag V anførte kvbd

b) er anvendelsen af flasker af typen »Bocksbeutel« eller »Cantil« samt flasker af lignende type, der kan foveksles med flasker af nævnte type :

i) for så vidt angår vine med oprindelse i Fællesskabet, udelukkende forbeholdt de i bilag V anførte kvbd.

Nævnte bilag kan på anmodning af den berørte medlemsstat suppleres indtil senest den 31. august 1991, for så vidt som det godtgøres, at denne præsentation er udtryk for almindelig sædvane i bestemte produktionsområder i Fællesskabet

ii) for så vidt angår vine med oprindelse i tredjelande, udelukkende forbeholdt de vine

— der er fremstillet i overensstemmelse med bestemmelser, der af Kommissionen er blevet godkendt som svarende til bestemmelserne for en kvbd, især med hensyn til artikel 2 i Rådets forordning (EØF) nr. 823/87 (*), og for hvilke det er godtgjort, at præsentationen i sådanne flasker pr. 1. september 1976 var udtryk for almindelig praksis i oprindelsestredjelandet, og som er anført i bilag V.

Medlemsstaterne kan dog indtil den 31. august 1991 tillade salg af indførte vine, der er aftappet på flasker af typen »Bocksbeutel« eller »Cantil« eller af lignende type, hvis det drejer sig om traditionel indførsel til Fællesskabet.

Indtil afslutningen af første etape for Portugals tiltrædelse berører forbeholdelsen i første afsnit, litra b), nr. i), ikke vine af portugisisk oprindelse, der indføres til andre medlemsstater.

(*) EFT nr. L 84 af 27. 3. 1987, s. 59.«

11. Bilag I, II og IV ændres som angivet i bilag A til denne forordning.

12. Bilag B til denne forordning indsættes som bilag V.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. maj 1989.

Artikel 1, stk. 3, litra b), anvendes fra den 1. juli 1988.
Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. marts 1989.

På Kommissionens vegne
Ray MAC SHARRY
Medlem af Kommissionen

BILAG A

I. I bilag I til forordning (EØF) nr. 997/81 foretages følgende ændringer:
— i punkt »1 SYDAFRIKA« tilføjes »Superior«.

II. I bilag II til forordning (EØF) nr. 997/81 foretages følgende ændringer:

1. I afsnit »III ARGENTINA« udgår følgende geografiske angivelser:
»La Rioja/Argentinia« og »Cordoba«.

2. I afsnit »IV AUSTRALIEN« tilføjes i punkt 4.1 navnet »King Valley«.

3. I afsnit »VIII DE FORENEDE STATER«
a) tilføjes i del B:
i punkt »13.1 New Jersey«:
— »Warren Hills«
b) erstattes i del B:
i den engelske udgave, punkt »12.1 Missouri« navnet »Missouri Highlands« med navnet »Ozark Highlands«.

4. I afsnit »XIX NEW ZEALAND«,
a) erstattes i punkt 5 navnet på vindyrkningsområdet »Te Kauwhata« med navnet på vindyrkningsområdet »Waikato«. Endvidere tilføjes navnene på følgende underområder:
»— Te Kauwhata
— Ihumatao
— Karaka
— Pokeno
— Mangatawhiri«
b) tilføjes i punkt 6 navnet på følgende underområde:
»Manutuke«
c) tilføjes i punkt 7 navnene på følgende underområder:
»— Ngatarawa
— Brookfields«
d) tilføjes i punkt 9 navnene på følgende underområder:
»— Wairarapa
— Masterton
— Martinborough«
e) tilføjes i punkt 10 navnene på følgende underområder:
»— Awatere on Awatere Valley
— Cloudy Bay«
f) tilføjes i punkt 12 navnene på følgende underområder:
»— Amberley
— Burnham
— Larcomb
— Waipara«
g) tilføjes i punkt 13 navnene på følgende underområder:
»— Queenstown on Queenstown Lakes
— Wanaka
— Taramea«
h) indsættes efter punkt »13. vindyrkningsområde Central Otago« som nyt punkt:
»14. Vindyrkningsområde Auckland: underområde:
Waiheke on Waiheke Island«.

5. I afsnit »XX TJEKKOSLOVAKIET« tilføjes navnet:
»Malokarpatska Oblast«.

6. I afsnit »XXII EGYPTEN« tilføjes følgende navne:
»— Gianaclis
— Mariout
— Matamir«.

7. Efter afsnit »XXIII SOVJETUNIONEN« indsættes som nyt afsnit:
»XXIV CYPERN
Vine, der bærer et af følgende navne på vindyrkningsområder eller underområder, hvori de har oprindelse:
1. vindyrkningsområde Pitsillia:
underområde:
— Madari
2. vindyrkningsområde Marathasa
3. vindyrkningsområde Commandaria
4. vindyrkningsområde Troodos South
underområder:
— Agames
— Laoma

5. vindyrkningsområde Troodos West
underområder:
— Ambelitis
— Vouni tis Panayias
— Laova Kathikas
6. vindyrkningsområde Troodos North«.

III. I bilag IV til forordning (EØF) nr. 997/81 foretages følgende ændringer:

1. I afsnit »XVI TJEKKOSLOVAKIET«:
a) tilføjes i venstre kolonne følgende sortsnavne:
»— Silvaner
— Gewürtztraminer
— Muscat Ottonel«
b) tilføjes i højre kolonne:
— udtrykket »Rheinriesling« som synonym for sorten »Riezling rynsky«,
— udtrykkene »Ruland« og »Rulander« som synonymer for sorten »Rulandské«.

2. Efter afsnit »XXII CANADA« indsættes følgende afsnit:
»XXIII EGYPTEN
— Muscat d'Alexandria
— Chaselas
— Roumi Abiad
— Sultanina
— Xenistery
— Roditis
— Muscat de Hambourg
— Carnet blanc
— Cabernet Sauvignon
— Pinot noir
— Lencas
— Cabernet«.

3. Efter afsnit »XXIII EGYPTEN« indsættes følgende afsnit:

Navne over vinstoksorter, der kan indføres i Fællesskabet	Tilladte synonymer
»XXIV CYPERN	
Mavra	
Mavron tis kyprou	
Xynisteri	
Muscat of Alexandria	
Moschato	
Ofthalmo	
Lefkada	Vertzami
Maratheftiko	Pambakada, Pambakina
Promara	
Carignan Noir	
Grenache	
Cinsaut	
Mataro	Mourvèdre
Cabernet Sauvignon	
Cabernet Franc	
Shiraz	
Muscat de Hambourg	
Ugni blanc	Trebbiano
Malvasia	
Semillon	
Palomino	
Pedro Ximenez«	

BILAG B

I forordning (EØF) nr. 997/81 indsættes som bilag V:

»BILAG V

1. Liste over franske kvbd, der kan præsenteres i flasker af typen »flûte d'Alsace«:
   - — Alsace ou vin d'Alsace,
   - — Crépy,
   - — Château-Grillet,
   - — Côtes de Provence, rouge et rosé,
   - — Cassis,
   - — Jurançon,
   - — Rosé de Béarn,
   - — Tavel, rosé.

2. Liste over tyske, italienske og portugisiske vine, der kan præsenteres i flasker af typen »Bocksbeutel« eller »Cantil« eller i flasker af lignende type:

2.1. I Tyskland, kvalitetsvine, der er fremstillet i følgende bestemte områder:
   - — Franken
   - — Baden
     - — med oprindelse i Taubertal og Schüpfergrund,
     - — med oprindelse i lokaliteterne Neuweier, Steinbach, Umweg og Varnhalt i kommunen Baden-Baden.

2.2. I Italien, kvalitetsvine, der er fremstillet i følgende bestemte områder:
   - — Santa Maddalena (St. Magdalener)
   - — Valle Isarco (Eisacktaler)
   - — Terlaner fremstillet af sorten Pinot bianco
   - — Bozner Leiten
   - — Alte Adige (Südtiroler) fremstillet af sorterne Riesling, Müller-Thurgau, Pinot nero, Moscato giallo, Sylvaner og Lagrein
   - — Greco di Bianco.

2.3. I Grækenland følgende vine:
   - — Agioritiko
   - — Rombola Kephalonias
   - — vine med oprindelse på øen Kephalonia
   - — vine med oprindelse på øen Paros«.